

РУССКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ЦВЕТОВЫМ КОМПОНЕНТОМ **RUSSIAN PHRASEOLOGICAL EXPRESSIONS WITH A COLOR** **COMPONENT**

Аннотация: Исследование посвящено анализу семантических и грамматических особенностей фразеологизмов с цветовым компонентом в русском языке. Рассматривается их структура, компонентный состав, специфика семантики и соотносённость с грамматическими классами лексических единиц. Материалом для анализа послужили фразеологические единицы из словаря А. И. Фёдорова.

Ключевые слова: фразеологизмы; цветовой компонент; семантика; грамматика.

Abstract: The study is devoted to the analysis of semantic and grammatical features of phraseological units with a color component in the Russian language. Their structure, component composition, specificity of semantics and correlation with grammatical classes of lexical units are considered. The phraseological units from the dictionary of A. I. Fedorov served as the material for the analysis.

Keywords: phraseological units; color component; semantics; grammar.

Актуальность исследования фразеологизмов с цветовым компонентом обусловлена тем, что данные фразеологизмы отражают культурные и исторические особенности народа, позволяют лучше понять особенности национального менталитета и мировосприятия.

Объект исследования – фразеологизмы из «Фразеологического словаря русского литературного языка» А. И. Фёдорова (далее – Словарь А. И. Фёдорова), включающие цветовые элементы. Предметом исследования выступают семантические и грамматические характеристики этих фразеологизмов.

Цель работы заключается в выявлении семантических особенностей и специфики грамматического оформления фразеологизмов с цветовым компонентом, включенных в Словарь А. И. Фёдорова.

Фразеологическая единица – это устойчивое выражение, которое функционирует в языке как единое целое и обладает определёнными характеристиками, отличающими его от обычных словосочетаний и предложений [1].

Цветовые фразеологизмы отражают глубокую связь между языком, культурой и человеческим восприятием. Цвет как универсальный символ передаёт эмоции, состояния и культурные смыслы, формируя устойчивые выражения, которые обогащают речь образностью и эмоциональностью. В русском языке,

как показывает анализ Словаря А. И. Фёдорова [4], такие выражения сохраняют архаичные значения и адаптируются к современным контекстам, демонстрируя эволюцию языка.

Культурная символика цвета варьируется, придавая фразеологизмам многозначность. Например, *белый* цвет традиционно ассоциируется с абсолютной белизной чего-либо (*белый как снег*), при метафорическом переосмыслении символизирует капитуляцию (*белый флаг*). *Красный* – может выражать как позитив (*красное словцо* – остроумная шутка), так и негатив (*красная цена* – максимальная стоимость), а также сильные эмоции (*красный как рак* – стыд, гнев). *Зелёный* – часто символизирует неопытность или старт новой деятельности (*дать зелёный свет*) [2].

Согласно исследованиям, фразеологизмы, содержащие компонент «чёрный», занимают значительную долю в русской языковой системе – около 29 % от общего числа проанализированных устойчивых выражений. Подавляющее большинство таких фразеологизмов (свыше 80 % в выборке исследования) имеют отрицательные коннотации.

Фразеологизмы с компонентом «чёрный» в русском языке отражают сложную символику цвета, сочетающую исторические, культурные и эмоциональные аспекты. Изначально связанный с плодородием (через древнеиндийский корень *kṛsnas* – «чёрный, красивый»), в русской традиции чёрный цвет обрёл негативные коннотации: тьма, смерть, зло (*чёрный день*). В православии он символизирует аскетизм, социально маркирует низшие сословия (*чёрные люди, чёрная кость*).

Фразеологизмы с компонентом «белый» в русском языке отражают сложную символику белого цвета, объединяющую сакральные, исторические и социальные контексты. Фразеологизмы с компонентом «белый» составляют 14,1 % от общего количества исследованных единиц.

В языческой традиции белый ассоциировался с божественным светом, чистотой и плодородием (ср. корень *bel-* в значении «изобилие»), а также с Белобогом – антагонистом Чернобога.

В фольклоре белый цвет связывался как со смертью (*белые тапочки* – символ смерти), так и со свободой: Белая Русь изначально означала «вольная земля», а *белые крестьяне* – освобождённые от податей.

Фразеологизмы с компонентом «белый» часто несут позитивную оценку: *белая зависть, белая кость*. Отрицательное значение употребляется реже, например: *шито белыми нитками* – неумелая ложь; *сказка про белого бычка* – бесконечная история.

Белый цвет в русской культуре – это цвет-парадокс: он объединяет святость и политическую «инаковость», свободу и обман, подчёркивая многомерность культурных кодов.

Фразеологизмы с компонентом «красный» в русском языке выражают сложную историю цвета, вплетённую в культурные, религиозные и социальные контексты. Изначально красный ассоциировался у славян с огнём, солнцем и плодородием, служа оберегом, например, вышивка красной нитью или рябина у ворот защищали от зла, а жар-птица символизировала возрождение. С приня-

тием христианства красный приобрёл сакральный смысл, став цветом крови Христа и жертвенности, что отразилось в традиции красить пасхальные яйца.

Доля фразеологизмов с компонентом «красный» – 21,5 % от общего числа цветowych выражений.

Эмоциональные состояния также передаются через красный цвет: выражение *красный как рак* описывает стыд или волнение. Фразеологизм *быть под красной шапкой* напоминает о службе в армии, сохраняя связь с историческими реалиями. Для красного также характерна амбивалентность: он одновременно символизирует жизнь (кровь, солнце) и разрушение (пожар, революция), оставаясь культурным маркером русского общества. Таким образом, красный в русской фразеологии – это цвет, объединяющий священное и мирское, красоту и бунт, становясь живым отражением культурной памяти.

Фразеологизмы с компонентом «жёлтый» в русском языке демонстрируют также двойственность символики этого цвета, сочетая положительные и отрицательные коннотации. Исторически жёлтый ассоциировался с солнцем, золотом и плодородием: у древних славян он символизировал зрелость урожая, а в православии приобрёл сакральный смысл, олицетворяя божественный свет и царское достоинство.

Фразеологизмы с компонентом «жёлтый» могут отражать негативные явления, например, *жёлтый дом* – психиатрическая больница, символ безумия; *жёлтая пресса* – бульварная журналистика, сплетни.

Фразеологизмы с компонентом «серый» составляют около 10 % фразеологизмов. Этот цвет стал метафорой обыденности, безликости и уныния. Выражения вроде *серая масса* или *серый человек* подчёркивают связь цвета с социальной рутинной, необразованностью и военным бытом (*серая шинель*). Этот цвет, ассоциирующийся с пасмурной погодой и землёй, в культурном контексте превратился в символ всего непримечательного, лишённого яркости.

Коричневый цвет присутствует в составе менее 3 % цветowych фразеологизмов, он исторически маркировал бедность и низкий статус, что отразилось в уже устаревших выражениях. Его этимология, восходящая к слову «корица» и кора деревьев, подчёркивает связь с землёй и простонародьем.

Розовый цвет, встречаясь всего в 1 % случаев, выделяется отсутствием негативных коннотаций. Фразеологизмы вроде *розовые очки* или *видеть в розовом свете* выражают идеализацию, наивный оптимизм, что делает его исключением в палитре цветов, обычно несущих амбивалентные или отрицательные смыслы.

Таким образом, каждый цвет, встречающийся в русской фразеологии, становится символом, соединяющим мифологию и историю, формируя уникальную языковую картину мира [3].

Библиографический список

1. Аманова, М. Фразеологические единицы / М. Аманова, С. Байрамова // Символ науки. – 2024. – № 5-1-2. – <https://cyberleninka.ru/article/n/frazeologicheskie-edinity> (дата обращения: 10.03.2025).
2. Прохорова, А. М. Семантические особенности фразеологических единиц с компонентом «Цвет» и их антропологическая соотнесенность (на материале

английского и русского языков) / А. М. Прохорова // ПНиО. – 2013. – № 4. – <https://cyberleninka.ru/article/n/semanticheskie-osobennosti-frazeologicheskikh-edinit-s-komponentom-tsvet-i-ih-antropologicheskaya-sootnesennost-na-materiale> (дата обращения: 05.03.2025).

3. Семенова, Н. А. Языковые и речевые функции фразеологических единиц / Н. А. Семенова // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. – 2014. – № 9. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovye-i-rechevye-funktsii-frazeologicheskikh-edinit> (дата обращения: 05.03.2025).

4. Фёдоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка : ок. 13 000 фразеологических единиц / А. И. Фёдоров. – 3-е изд., испр. – М. : Астрель : АСТ, 2008. – 878 с.